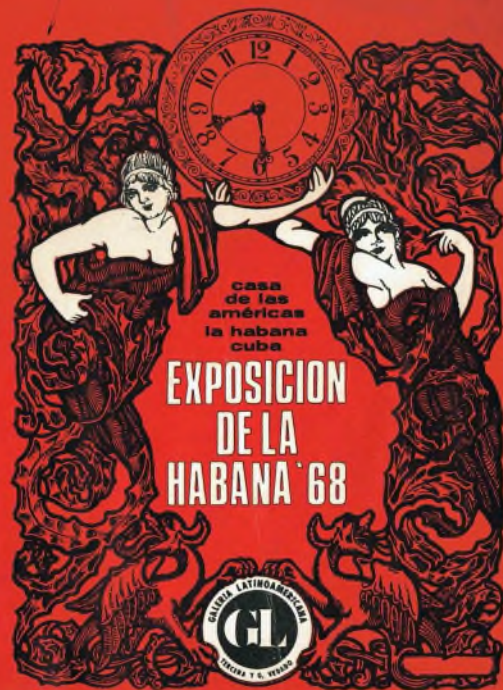




GALERIA LATINOAMERICANA

Casa de las Américas
3ra. y g-vedado, la habana, cuba



GALERIA LATINOAMERICANA





La Casa de las Américas presenta las obras enviadas a la EXPOSICION DE LA HABANA 1968, concurso de Grabado Latinoamericano que se celebra anualmente.

El grabado es en estos tiempos un arte de singular vigencia si consideramos la actitud vigilante y activa que toman los incisores en relación a las inquietudes que políticamente preocupan al hombre de todas las latitudes, pues aunque este medio ha dicho presente siempre, en todo momento, acusando, denunciando, aplaudiendo o narrando, ahora como nunca ya en metal, piedra o madera el grabador retrata el mundo que lo rodea aguijoneado a su vez por las más recientes tendencias estéticas y sus nuevos recursos técnicos, aspectos estos que pudiéramos decir, caracterizan ampliamente esta exposición.

Queremos dejar constancia de nuestro reconocimiento al jurado que tras fatigosa labor de selección para premios, ha sabido determinar positivamente en la escala de los medios, las técnicas y la poesía a los merecedores de los mismos en esta séptima convocatoria que estuvo representada por 9 países, con 77 grabadores y 322 grabados.

Reunidos en la Galería Latinoamericana de la Casa de las Américas, los días 16, 17 y 18 del mes de mayo de 1968, y después de realizada la admisión de las obras, los miembros del Jurado que suscriben, acuerdan conceder por unanimidad los siguientes premios: **GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA HABANA 1968** al mejor conjunto enviado al grabador Antonio Frasconi, de nacionalidad uruguayana.

PREMIO POSADA a la mejor xilografía, al grabador Leonilda González, de nacionalidad uruguayana, por su obra "Retrato de la artista".

PREMIO PORTINARI a la mejor litografía al grabador Rafael Zarza, de nacionalidad cubana, por su obra "Tauromanía 18".

PREMIO JAVIER BAEZ a la mejor calcografía al grabador Sergio González Tornero, de nacionalidad chilena, por su obra "Proyecto para un monumento al siglo veinte". El Jurado, con independencia de los premios, otorgó menciones a los grabadores Alejandro Marcos, argentino; Gladys Afamado, uruguayana; Juan Bernal Ponce, chileno; Rafael Zepeda, mexicano y Alfredo Sosa Bravo, cubano.

Y, para constancia, firman la presente en La Habana, a los dieciocho días del mes de mayo de mil novecientos sesenta y ocho:

Miguel Bresciano / Uruguay

Rossini Perez / Brasil

Francisco Vicens / España

Lawrence Bradshaw / Inglaterra

Marta Arjona / Cuba

EXPOSICION DE LA HABANA '68

PREMIOS Y MENCIONES

ANTONIO FRASCONI

GRAN PREMIO DE LA EXPOSICION DE LA HABANA 1968

LEONILDA GONZALEZ

retrato de la artista

PREMIO POSADA / XILOGRAFIA

RAFAEL ZARZA

tauromanía 18

PREMIO PORTINARI / LITOGRAFIA

SERGIO GONZALEZ

proyecto para un monumento al siglo veinte

PREMIO JAVIER BAEZ / CALCOGRAFIA

Mención a los grabadores

Alejandro Marcos

Gladys Afamado

Juan Bernal Ponce

Rafael Zepeda

Alfredo Sosa Bravo

CATALOGO DE OBRAS

Argentina

JORGE A. PIROTTI

Serie La espera 5 / Xilografía / 1967
Serie La espera 4 / Xilografía / 1967
Serie La espera 2 / Litografía / 1967

EDGARDO ANTONIO VIGO

Persona / Xilografía / 1965
El soldado de la paz / Xilografía / 1968
Poesía maldición "O" Tite Bêche / Xilografía / 1968

MIGUEL KOHLER JAN

Mensaje 3 / Xilografía a color / 1967
Homenaje al Che / Xilografía / 1967
Cosmetomorfosis No. 2 / Xilografía / 1968

JACK VASARESKY

Todos a sus puestos / Litografía / 1966
May preocupado que andamos / Litografía / 1966
A la carga / Litografía / 1966
Te estamos mirando / Litografía / 1966
No quieren color / Litografía / 1966

ENRIQUE PEYCERE

Aniversario / Aguafuerte a color / 1967-68
Densidad 68 I / Aguafuerte a color / 1967-68
Densidad 68 II / Aguafuerte a color / 1968
Densidad 68 III / Aguafuerte a color / 1968
Naranja-Naranja / Aguafuerte a color / 1968

ALEJANDRO MARCOS

Qué pasa en el pentágono No. 1 / Litografía y plástico / 1968
Qué pasa en el pentágono No. 2 / Litografía y plástico / 1968
Qué pasa en el pentágono No. 3 / Litografía y plástico / 1968
Qué pasa en el pentágono No. 4 / Litografía y plástico / 1968
Qué pasa en el pentágono No. 5 / Litografía y plástico / 1968

NELIDA FEDILLO

Souvenir d'Amérique / Aguafuerte a color / 1966
Printemps / Aguafuerte a color / 1967
Peine de mort / Aguafuerte a color / 1967

ANGELICA CAPORAZO

Le Bois / Aguafuerte a color / 1967
I el / Aguafuerte a color / 1968
Le grand soufflé de Liberté / Aguafuerte a color / 1968
La danse / Aguafuerte a color / 1968
Le cri / Aguafuerte a color / 1967

ALICIA ORLANDI

Serie de la revolución / Xilografía / 1967

JOSE RUEDA

Sin título / Xilografía
Sin título / Xilografía
Sin título / Xilografía

CARMEN GRACIA

M = $\frac{8}{10}$ / Aguafuerte a color / 1967
The seal / Aguafuerte a color / 1967
And god created man... / Aguafuerte a color / 1967
Minotaur / Aguafuerte a color / 1967
The lovers / Aguafuerte a color / 1965

ILIAN A. BORDALEJO

El juego Litografía / 1968
Sin título / Litografía / 1968
La pasión / Litografía / 1968
La vida es dura / Xilografía / 1965
El caballo murió al amanecer / Xilografía / 1965

Brasil

ANTONIO HENRIQUE AMARAL

Sin salida / Xilografía a color / 1967
Personajes contemporáneos / Xilografía a color / 1967
Realidades cultas / Xilografía a color / 1967
El idolatrado / Xilografía a color / 1967
1 + 1 = 27 / Xilografía a color / 1967

MIRIAN CHIAVERINI

Gravura XXXII / Xilografía / 1968
Gravura XXV / Xilografía a color / 1967
Gravura XXIV / Xilografía / 1967

EVANDRO CARLOS JARDIM

Gravura 1 / Aguafuerte / 1965
Gravura II / Aguafuerte / 1966
Gravura III / Aguafuerte / 1965
Gravura IV / Aguafuerte / 1968
Gravura V / Aguafuerte / 1968

MACIEJ RABINSKI

Flora / Aguafuerte / 1967
Dragão / Aguafuerte / 1967
Gravura 1 / Aguafuerte / 1967
Gravura II / Aguafuerte / 1967
Gravura III / Aguafuerte / 1968

JOSE ASSIMPSAO SOUZA

Sin título / Aguafuerte a color / 1965
Sin título / Aguafuerte a color / 1967
Sin título / Aguafuerte a color / 1966
Sin título / Aguafuerte a color / 1967
Sin título / Aguafuerte a color / 1966

EDITH BEHRING

Gravura 4 / Aguafuerte a color / 1964
Gravura 3 / Aguafuerte a color / 1966
Gravura 2 / Aguafuerte a color / 1966
Gravura 1 / Aguafuerte a color / 1966
Gravura 5 / Aguafuerte a color / 1966

Cuba

AUGUSTO PICHARDO VILLAR

Desde dentro de la posición / Xilografía a color / 1968
Un caso rápido / Xilografía a color / 1968
Esto es de todos / Xilografía a color / 1968

TOMAS BORRONET

Sin título / Litografía / 1965
El florero del alma pedante / Litografía / 1968
Sin título / Litografía / 1968

ANTONIO CANET

Casablanca / Litografía a color / 1968
Casablanca / Litografía a color / 1968
Casablanca / Litografía a color / 1968
Casablanca / Litografía a color / 1968
Casablanca / Litografía a color / 1968

REGLO GUERRERO

Estudio para una cabeza / Litografía / 1967
Kuboyana / Litografía a color / 1967
Rostro III / Litografía a color / 1968
Rostro IV / Litografía a color / 1968
Rostro V / Litografía a color / 1968

JOSE CONTINO

Tradición / Litografía / 1968
Tradición / Litografía / 1968
Tradición / Litografía / 1968
Tradición / Litografía / 1968
Tradición / Litografía / 1968

RAPHAEL ZARZA GONZALEZ

Tauronmanía No. 16 / Litografía a color / 1967
Tauronmanía No. 17 / Litografía a color / 1967
Tauronmanía No. 18 / Litografía a color / 1968
Tauronmanía No. 19 / Litografía a color / 1968
Tauronmanía No. 20 / Litografía a color / 1968

OLGA ARANGO MILIAN

Serie Baba Oddin / Calografía / 1968
Serie Baba Olofin / Calografía / 1968
Serie Baba Olofin / Calografía / 1968

OSVALDO CABRERA DEL VALLE

Cabezas y lechuzas / Xilografía / 1968
Lechuzas y cabezas / Xilografía / 1968

ALFREDO SOSA BRAVO

Para un trabajo eficiente / Litografía a color / 1967
Antes del desayuno / Litografía a color / 1968
El otro ojo del... / Litografía a color / 1967
Si yo fuera un martillo / Litografía a color / 1968

CARLOS BOIX

Ritornello / Litografía / 1968
Canto de Sirena / Litografía / 1968
Globitos / Litografía / 1968

MANUEL RODRIGUEZ

Animal terrestre / Litografía / 1968
Fuerza bruta / Litografía / 1968
Enaeruo / Litografía / 1968

JUAN MOREIRA

Serie lucha del negro No. 5 / Xilografía / 1968
Serie lucha del negro No. 7 / Xilografía / 1968

Chile

GUILLERMO DEISLER

Pápero campana / Xilografía / 1967
Apuntes I / Xilografía / 1967

SERGIO GONZALEZ TORNERO

El comité de los diez y seis / Aguafuerte / 1967
Retrato del artista / Aguafuerte a color / 1965
Proyecto para un monumento al siglo veinte / Aguafuerte a color / 1967
El tigre / Aguafuerte a color / 1967
Icono / Aguafuerte a color / 1967

JUAN BERNAL PONCE

Ciudad / Aguafuerte a color / 1968
Ciudad II / Aguafuerte a color / 1968
Doble ciudad cielo / Aguafuerte a color / 1968
Eclipse / Aguafuerte a color / 1968
La cruz del Sur / Aguafuerte a color / 1968

MIREYA LARENAS

La Dulce Sofía / Litografía / 1968
La señora / Litografía / 1968
Los posibles imposibles / Litografía / 1968

ROSER BRI

Los negatros y sus complejos / Aguafuerte
Dislocados / Aguafuerte
Despreciados / Aguafuerte

EDUARDO GARREAU

Los que gritan / Litografía / 1967
Se rompen las curvas / Litografía / 1967
Fotomontaje / Litografía / 1967
Caida / Litografía / 1967
Choque / Litografía / 1967

SIMONE CHAMPELLAND

Aviación nuclear I / Aguafuerte a color
Aviación nuclear II / Aguafuerte a color
Objeto espacial / Aguafuerte a color

DINORAH DOUDTCHITZKI

Ciudad I / Aguafuerte a color
Ciudad II / Aguafuerte a color
Ciudad III / Aguafuerte a color

JOSE SAMITH

El secado sombría / Aguafuerte / 1967
Dualidad / Aguafuerte / 1967
Edulín / Litografía a color / 1967

RAUL SOTOMAYOR

En la vitrina / Litografía / 1967
Sin título / Litografía / 1968
Ventrículo / Litografía / 1967
Morir es cosa fácil / Litografía / 1967
La percha / Litografía / 1968

CARLOS VASQUEZ

No es lo que quisiera decir de ningún modo / Litografía / 1968
Habiera valido la pena / Litografía / 1968
La cuestión abrumadora / Litografía / 1968

DOLORES WALKER

Dos sentimientos de lo profundo / Litografía / 1968
La vida común / Litografía / 1968
Reconquista de la unidad / Litografía / 1968

Ecuador

JORGE GUILLERMO ARTIEDA

Sin título / Aguafuerte / 1967
Sin título / Aguafuerte / 1967
Sin título / Aguafuerte / 1967
Sin título / Barniz blanco / 1968
Sin título / Aguafuerte / 1967

PATRICIO GUIDISO

Composición / Aguafuerte / 1967
Están atados / Aguafuerte / 1967
Pájaros / Aguafuerte / 1967

México

RAUL ANGUIANO

Venus Lepague / Litografía a color / 1967
Venus Lepague / Litografía a color / 1967
Venus Eléctrica / Litografía a color / 1967

BENJAMIN DOMERO

El amor / Aguafuerte / 1968

MARTA PALAU

Angel roto / Aguafuerte a color / 1967
Subway al cielo / Aguafuerte a color / 1967
Sueños y formas / Aguafuerte a color / 1967
Teléfono azul / Aguafuerte a color / 1967
Nota / Aguafuerte a color / 1967

EDUARDO ZAMORA

Realismo / Litografía / 1967
Realismo VI / Litografía / 1968
Realismo / Litografía / 1967
Seguridad sobre su sombra / Litografía / 1968
Photo Flash-Realismo / Litografía / 1967

RAFAEL ZEPEDA GONZALEZ

De la poesía concreta / Aguafuerte / 1967
Comic 38 / Aguafuerte / 1967
Contrapunto concreto / Aguafuerte / 1967
Realismo con A / Aguafuerte / 1967
Good, Try, old fellow / Aguafuerte / 1967

ROBERTO MALFAVON

Comunicación / Aguafuerte a color / 1966
Mujer del mar / Aguafuerte / 1966
Asesinato de Jaramillo / Aguafuerte / 1966

JORGE RAMIREZ

En la fábrica / Xilografía / 1968

GUSTAVO ARANGUREN

Estudio / Aguafuerte /
Composición / Aguafuerte /

Panamá

JULIO AUGUSTO ZACHRISON

Habitantes de una metrópoli No. 2 / Aguafuerte
Habitantes de una metrópoli No. 1 / Aguafuerte
Habitantes de una metrópoli No. 5 / Aguafuerte

Perú

CLAUDIO JUAREZ

El paréntesis de la Humanidad / Aguafuerte / 1968
 Así era ayer / Aguafuerte / 1968
 El pasado de la cultura / Aguafuerte / 1968
 La fuerza del pasado / Aguafuerte / 1968
 La máquina se pasó / Aguafuerte / 1968

* JOSE CARLOS RAMOS

Chuvia I / Cartografía / 1968
 Chuvia II / Cartografía / 1968
 Chuvia VI / Cartografía / 1968

Uruguay

RITA BIALER

Paloma de la paz inca / Xilografía / 1967
 Gallo / Xilografía / 1967

ANTONIO FRASCONI

Reflejos / Xilografía / 1968
 Invierno II / Xilografía /
 Ofrenda a Lorca / Xilografía / 1967
 Miguel / Xilografía / 1966
 Muro II / Xilografía /

TINA BORCHE

La velería / Xilografía
 El hambrecito de la buhardilla / Xilografía

GLOBIA CARREROU

Marina No. 4 / Xilografía / 1967
 Barrio de caudembé / Xilografía a color / 1967

LEONILDA GONZALEZ

Muchacha y caballo / Xilografía / 1967
 Mujer muy elegante de velo azul / Xilografía a color / 1967
 Niñas y caballos / Xilografía / 1966
 Niños cancheros / Xilografía a color / 1966
 Retrato de la artista / Xilografía / 1967

* El Jornero estático, que por su ser grabado este surto y un constructor de construcción, también fuerza de momento por ser litografiado como expresión técnica de modo de impresión

OCTAVIO SAN MARTIN

Liuremos por nuestras muertes padecidas / Xilografía / 1967

FRANCISCO GOMEZ ARVALLO

I / Técnica mixta a color / 1968
 LI / Técnica mixta a color / 1968

ANTONIO R. LISTA

Bodegón de la tetera / Xilografía / 1967
 Computera en gris / Xilografía / 1967
 Piedra lunar / Xilografía / 1967
 Bodegón No. 1 / Xilografía / 1967

GLADYS APAMADO

Cristina con flores / Xilografía a color / 1967
 Cinco Anos x2 / Xilografía / 1967
 Tres mujeres / Xilografía / 1967
 El collar de medallones / Xilografía / 1968

RIMER ANGEL CARDILLO

Ovalito V / Xilografía a color / 1967
 Ovalito III / Xilografía a color / 1967
 Ovalito VII / Xilografía a color / 1968

ANHELO HERNANDEZ

Vista a la silla / Cincografía / 1968
 Conciliábulo apocalíptico / Cincografía / 1968

RAUL CATTIELANI

Grohuado fantástico / Xilografía a color / 1968
 Gran signo / Xilografía / 1968
 Estructura de una forma / Xilografía / 1968
 Signo primitivo / Xilografía / 1968

CARLOS FOSATTI

Scénico, afectuoso y ambiguo homenaje a Lee / Aguafuerte /
 Santa Georg Klara / Aguafuerte /
 Alguien tiene que estar ahí / Aguafuerte

ADELA CABALLERO

Los pendones de Carlota No. 2 / Aguafuerte / 1967
 Los pendones de Carlota No. 4 / Aguafuerte / 1967
 Carlota en el bode / Aguafuerte / 1967



CASA DE LAS AMERICAS